SIGMA GERMANY

SP 1

OPERATING VIDEO
INSTALLATION VIDEO
www.sigma-qr.com

BC 23.16/ STS

DBC0175 /5

Contents / Inhalt / Contenu / Contenuto / Contenido / Conteúdo / Inhoud / Zawartość / Obsah

BC 23.16 STS

STS-S-3
FCC ID: MSLHDSTS
Emission frequency: 112 kHz
Max power is < 11.37 dBm

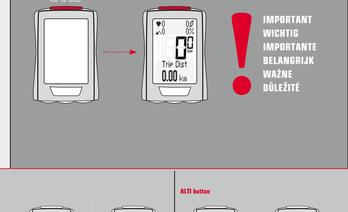
STS-C-3
FCC ID: MSLCDSTS
Emission frequency: 112 kHz
Max power is < 11.37 dBm

STS-F-4
FCC ID: MSLHR4STS
Emission frequency: 112 kHz
Max power is < 11.37 dBm

Batteries installed / Batterien eingebaut / Piles installée / Batterie integrata / Baterías montada / Pilhas montadas / Batterijen gemonteerd / Uzywane baterii / Vložená baterie

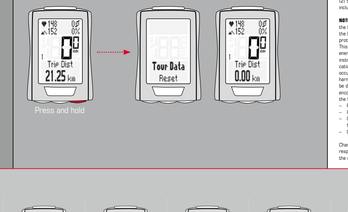
www.sigmasport.com

Start-up / Erste Inbetriebnahme / Mise en service / Messa in funzione / Puesta en servicio / Primeira colocação em funcionamento / Ingebruikstelling / Uruchomienie / Prvé uvedení do provozu



IMPORTANT
WICHTIG
IMPORTANTE
BELANGRIJK
WAŻNE
DŮLEŽITÉ

Reset / Rückstellen / Réinitialiser / Azzeramento / Colocar en cero / Posições zero / Op nul instellen / Zerowanie / Vynulování



Declaration of Conformity/FCC
You can find the Declaration of Conformity at: www.sigmasport.com

FCC statement
This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:
(1) This device may not cause harmful interference, and
(2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:
– Reorient or relocate the receiving antenna.
– Increase the separation between the equipment and receiver.
– Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
– Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

Declaration of Conformity/IC
This device complies with Industry Canada licence-exempt RSS standard(s). Operation is subject to the following two conditions:
(1) this device may not cause interference, and
(2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device. CAN ICES-3(B)/NMB-3(B)

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée à deux conditions :
(1) il ne doit pas produire de brouillage et
(2) l'utilisateur du dispositif doit être prêt à accepter tout brouillage radioélectrique reçu, même si ce brouillage est susceptible de compromettre le fonctionnement du dispositif. CAN ICES-3(B)/NMB-3(B)

The device meets the exemption from the routine evaluation limits in section 2.5 of RSS 102 and compliance with RSS-102 RF exposure, based upon Canadian Information Off ice equipment exposure limits.

Le dispositif rencontre l'exemption des limites courantes d'évaluation dans la section 2.5 de RSS 102 et la conformité à l'exposition de RSS-102 rf, utilisation basée sur des limites d'exposition canadiennes pour un bureau d'information.

This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter. This equipment should be installed and operated with a minimum distance of 20 millimeters between the radiator and your body.

Cet émetteur ne doit pas être Co-placé ou ne fonctionnant en même temps qu'aucune autre antenne ou émetteur. Cet équipement devrait être installé et actionné avec une distance minimum de 20 millimètres entre le radiateur et votre corps.

EG-Konformitätserklärung
Hier: SIGMA-ELEKTRO GmbH, Dr.-Julius-Leber-Str. 15, D-67433 Neustadt/Weinstraße erklären, dass der Fahrradcomputer mit Funkübertragung BC 23.16 STS und die Sender STS-S-3, STS-C-3 und STS-F-4 mit den benutzergemäßer Verwendung den grundlegenden Anforderungen gemäß RED Directive 2014/53/EU und der RoHS Directive 2011/65/EU entsprechen.
Sie finden die Konformitäts-Erklärung unter folgendem Link: ce.sigmasport.com/bc23ST3sts

CE-Declaration of Conformity
We, SIGMA-ELEKTRO GmbH, Dr.-Julius-Leber-Str. 15, D-67433 Neustadt/Weinstraße declare under our responsibility that the product BC 23.16 STS and the transmitters STS-S-3, STS-C-3 and STS-F-4 are compliant with the essential requirements and other relevant requirements of the RED Directive 2014/53/EU and the RoHS Directive 2011/65/EU.
The declaration of conformity can be found at: ce.sigmasport.com/bc23ST3sts

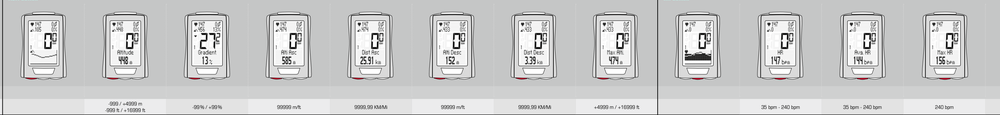
Functions / Funktionen / Fonctions / Funzioni / Funciones / Funções / Functies / Funkcje / Funkce

BIKE button

Max. values / Max. Werte / Valeurs max. / Valori max / Valores máx. / Valores máx. / Max. waarde / Maks. wartości / Max. hodnoty

I	9999.99 KM/M	99:59:59 HH:MM:SS	199.8 km/h/124.2 mph	199.8 km/h/124.2 mph	12 h AM/PM / 24 h	180 rpm	180 rpm	180 rpm	max. 2000 Watt	2000 Watt	9999.99 KM/M	9999.99 m/ft	9999.99 KM/M 9999.99 m/ft	9999.99 KM/M 9999.99 m/ft	9999.99 KM/M 9999.99 m/ft	9999.99 KM/M 9999.99 m/ft	9999.99 KM/M 9999.99 m/ft
					-20 / +70 °C -4 / +158 °F						-999 / +49999 m -999 ft / +16999 ft	-999 / +49999 m	+49999 m / +16999 ft				
EN	Trip Distance Total Distance BIKE1/2	Ride Time Total Ride Time	Average Speed	Maximum Speed	Clock	Temperature	Current Cadence	Average Cadence	Max. Cadence	Power	Average Power	Ghost Race	Altitude Profile for the last 2.75 km (1.70 miles)	Current Altitude	Actual Gradient	Altitude Uphill	Trip Distance Uphill Total Distance Uphill BIKE1/2	Altitude Downhill	Trip Distance Downhill Total Distance Downhill BIKE1/2	Maximum Altitude of Trip	HR Profile for the last 2.5 km (2-3 miles)	Current Heart Rate	Average Heart Rate	Maximum Heart Rate	Target Zones Graph(HR as % of the personal HRmax	Intensity Zones Graph (4 zones)	Trip Calories Total Calories BIKE1/2
DE	Tagesstrecke Gesamtstrecke RAD1/2	Fahrzeit Gesamt-Fahrzeit	Durchschnitts-Geschwindigkeit	Maximale Geschwindigkeit	Uhrzeit	Temperatur	Akt. Trittfrequenz	Durchschnitts-Trittfrequenz	Max Trittfrequenz	Leistung	Durchschnitts-Leistung	Ghost Race	Höhenprofil für die letzten 2,75 km (1,70 Miles)	Aktuelle Höhe	Steigung-Gefälle	Höhenmeter Bergauf	Tages-Strecke Bergauf Gesamt-Strecke Bergauf RAD1/2	Höhenmeter Bergab	Tages-Strecke Bergab Gesamt-Strecke Bergab RAD1/2	Maximale Höhe	HF Profil für die letzten 2,5 km (1,6 Miles)	Aktuelle Herzfrequenz	Durchschnittliche Herzfrequenz	Maximale Herzfrequenz	Zielzones Grafik(HF in % der persönlichen HFmax	Intensitäts-Zonen Grafik (4 Zonen)	Tages-Kalorienverbrauch Gesamt-Kalorienverbrauch RAD1/2
FR	Distance quotidienne Distance totale VELO1/2	Durée Durée totale	Vitesse moyenne	Vitesse maximale	Heure	Température	Cadence act.	Cadence moyenne	Cadence max.	Puissance	Puissance moyenne	Ghost Race	Profil d'altitude pour les 2,75 derniers km (1,70 miles)	Altitude actuelle	Montée / Descente	Dénivelé en montée	Distance quotidienne en montée Distance totale en montée VELO1/2	Dénivelé en descente	Distance quotidienne en descente Distance totale en descente VELO1/2	Altitude maximale	Profil FC pour les 2,5 derniers km / 2-3 derniers miles	Fréquence cardiaque actuelle	Fréquence cardiaque moyenne	Fréquence cardiaque maximale	Graphique des zones-cibles / FC en % de la FCmax personnelle	Graphique des zones d'intensité (4 zones)	Calories quotidiennes brûlées Calories totales brûlées VELO1/2
IT	Distanza giornaliera Percorso totale BIC1/2	Tempo di corsa Tempo di corsa complessivo	Velocità media	Velocità massima	Ora	Temperatura	Cadenza pedalata att.	Cadenza pedalata media	Cadenza pedalata max	Prestazioni	Prestazioni medie	Ghost Race	Profilo altimetrico per gli ultimi 2,75 km (1,70 miglia)	Altitudine corrente	Salita/Pendenza	Altimetria in salita	Altimetria giornaliera in discesa Distanza totale in salita BIC1/2	Altimetria in discesa	Distanza giornaliera in discesa Distanza totale in discesa BIC1/2	Altitudine massima	Profilo FC per gli ultimi 2,5 km (2-3 miglia	Frequenza cardiaca attuale	Frequenza cardiaca media	Frequenza cardiaca massima	Diagramma delle zone target(FC in % della FC max personale	Diagramma delle zone d'intensità (4 zone)	Consumo di calorie giornaliero Consumo di calorie totale BIC1/2
ES	Distancia diaria Distancia total BIC1/2	Tiempo de recorrido Tiempo total recorrido	Velocidad promedio	Velocidad máxima	Hora	Temperatura	Frecuencia de pedaleo act.	Frecuencia de pedaleo promedio	Frec. de pedaleo máx.	Potencia	Potencia promedio	Ghost Race	Perfil de altitud: para los últimos 2,75 km(1.70 miles)	Altitud actual	Pendiente-Desnivel	Altímetro ascenso	Distancia diaria ascenso Distancia total ascenso BIC1/2	Altímetro descenso	Distancia diaria descenso Distancia total descenso BIC1/2	Altitud máxima	Perfil de ritmo cardíaco: para los últimos 3-5 km (2-3 millas)	Frecuencia cardiaca actual	Frecuencia cardiaca promedio	Frecuencia cardiaca máxima	GráficoFC en % de zona_meta de la FCmax personal	Gráfico de las zones de intensidad (4 zonas)	Gasto diario de calorías Consumo de calorías total BIC1/2
PT	Percurso diário Percurso geral BICICLETA1/2	Tempo percorrido Tempo percorrido total	Velocidade média	Velocidade máxima	Hora	Temperatura	Frequência de pedaladas atual	Frequência de pedaladas média	Frequência máx. de pedaladas	Desempenho	Desempenho médio	Ghost Race	Perfil de altitude: para os últimos 2,75 km (1.70 milhas)	Altitude atual	Inclinação do subida	Metros de altitude em subidas	Percurso diário em subidas Percurso geral em subidas BICICLETA1/2	Metros de altitude em subidas	Percurso diário em subidas Percurso geral em subidas BICICLETA1/2	Altura máxima	Perfil FC: para os últimos 3-5 km (2-3 milhas	Frequência cardíaca atual	Frequência cardíaca média	Frequência cardíaca máxima	Zonas-alvo GráficoFC em % da FCmáx. pessoal	Gráfico de zonas de intensidade (4 zonas)	Consumo de calorias diário Consumo de calorias geral BICICLETA1/2
NL	Dagafstand Totale afstand FIETS1/2	Rijtijd Totale rijtijd	Gemiddelde snelheid	Maximale snelheid	Tijd	Temperatuur	Act. trapfrequentie	Gemiddelde trapfrequentie	Max trapfrequentie	Vermogen	Gemiddeld vermogen	Ghost Race	Hoogteprofiel: over de afgelopen 2,75 km (1.70 mijl	Actuele hoogte	Stijging-daling	Hoogtemeter bergop	Dagtoerecht bergop Totaaltoerecht bergop FIETS1/2	Hoogtemeter bergaf	Dagtoerecht bergaf Totaal toerecht bergaf FIETS1/2	Maximale hoogte	HF Profiel: over de laatste 2,5 km(2-3 mijl)	Actuele hartslag	Gemiddelde hartslag	Maximale hartslag	Doelzones grafiekHF in % van de persoonlijke HFmax	Intensiteitszonegrafiek (4 zones)	Dag-calorieverbruik Totaal calorieverbruik FIETS1/2
PL	Dystans tymczasowy Dystans całkowity ROWER1/2	Czas tymczasowy Czas całkowity	Średnia prędkość	Maksymalna prędkość	Zegar	Temperatura	Bieżąca kadencja	Średnia kadencja	Maksymalna kadencja	Moc	Średnia moc	Ghost Race	Profil wysokości: za ostatnie 2,75 km (1,70 mil)	Bieżąca wysokość	Podjazd/zjazd	Wzrost wysokości	Dystans tymczasowy od góry Dystans całkowity od góry ROWER1/2	Spadek wysokości	Dystans tymczasowy od góry Dystans całkowity w dół ROWER1/2	Maksymalna wysokość	Profil tętna: za ostatnie 2,5 km (2-3 mil)	Bieżące tętno	Średnie tętno	Maksymalne tętno	Wykres stref docelowych(tętno jako % osobistego tętna maksymalnego	Wykres stref intensywności (4 strefy)	Kalorie tymczasowe Kalorie całkowite ROWER1/2
CZ	Denní trasa Celková trasa KOLO1/2	Doba jízdy Celková doba jízdy	Průměrná rychlost	Maximální rychlost	Čas	Teplota	Akt. frekvence šlapání	Prům. frekvence šlapání	Max. frekvence šlapání	Výkon	Průměrný výkon	Ghost Race	Výškový profil: pro poslední 2,75 km (1,70 mil)	Aktuální výška	Stoupání/klesání	Výškové metry nahoru	Denní trasa nahoru Celková trasa nahoru KOLO1/2	Výškové metry dolů	Denní trasa dolů Celková trasa dolů KOLO1/2	Maximální výška	Profil tepové frekvence: pro poslední 2,5 km/ 2-3 mile	Aktuální tepová frekvence	Průměrná tepová frekvence	Maximální tepová frekvence	Grafika cílových zón / % z Hs z max. osobní TF	Graf. zóny intenzity (4 zóny)	Denní spotřeba kalorií Celková spotřeba kalorií KOLO1/2

ALTI button



EN	**Select START altitude:** Press and hold the ALTI button. Make a selection with the BIKE or ALTI button. Confirm: press the MENU button.	**Select the training zone:** Press and hold the HR button. Make a selection with the BIKE or ALTI button. Confirm: press the MENU button.	**LAP:** The first lap always starts automatically. To start the second and all subsequent laps, press the LAP button. A summary of the last lap is displayed. The lap view then automatically switches back to the normal function view.	**Lap View:** Open: press and hold the LAP button. Scroll through the laps: press the MENU or LAP button. Close: press and hold the MENU button.	**Operation of backlight:** Pressing the buttons for the first time switches the light on. Pressing the buttons again takes you to the desired information in the display.	**Operation of Zoom function:** Press and release the MENU + HR buttons simultaneously. Next zoom function: Press and release the MENU + HR buttons again.
DE	**START-Höhe auswählen:** ALTI-Taste gedrückt halten. Auswahl mit der BIKE- oder ALTI-Taste. Bestätigen: Mit der MENU-Taste.	**Trainings-Zone auswählen:** HR-Taste gedrückt halten. Auswahl mit der BIKE- oder ALTI-Taste. Bestätigen: Mit der MENU-Taste.	**LAP:** Die erste Runde startet immer automatisch. Für die zweite und für jede weitere Runde, LAP-Taste kurz drücken. Es wird eine Zusammenfassung der letzten Runde gezeigt. Danach springt die Lap-Ansicht automatisch wieder in die normale Funktions-Ansicht.	**Lap View:** Öffnen: LAP-Taste gedrückt halten. Durch die Informationen: Mit BIKE- oder ALTI-Taste. Durch die Laps: Mit MENU- oder LAP-Taste. Schließen: MENU-Taste gedrückt halten.	**Licht Modus aktivieren:** MENU + ALTI-Taste kurz drücken. Der erste Tastendruck schaltet die Beleuchtung ein. Mit dem nächsten Tastendruck erscheint die gewünschte Funktion im Display.	**Zoom-Funktion:** MENU + HR-Taste kurz drücken. Nächste Zoom-Funktion: MENU+HR-Taste kurz drücken.
FR	**Sélection de l'altitude de départ :** maintenir la touche ALTI enfoncée. Sélection avec les touches BIKE ou ALTI. Confirmation : avec la touche MENU.	**Sélection d'une zone d'entraînement :** maintenir la touche HR enfoncée. Sélection avec les touches BIKE ou ALTI. Confirmation : avec la touche MENU.	**LAP:** le premier tour démarre toujours automatiquement. Maintenir la touche LAP brièvement enfoncée pour le second tour et tous les autres tours. Le résumé du dernier tour s'affiche. L'affichage du tour revient ensuite automatiquement à la fonction d'affichage normale.	**Lap View:** Ouverture : maintenir la touche LAP enfoncée. Accès aux différentes informations : avec les touches BIKE ou ALTI. Accès aux différents tours : avec les touches MENU ou LAP. Fermeture : maintenir la touche MENU enfoncée.	**Activation du mode d'éclairage :** appuyer brièvement sur les touches MENU + ALTI. L'éclairage s'allume dès que vous appuyez sur une touche. La pression suivante sur la touche permet d'appeler l'information souhaitée à l'écran.	**Fonction "Zoom" :** appuyer brièvement sur les touches MENU + HR. Fonction "Zoom" suivante : appuyer brièvement sur les touches MENU + HR.
ES	**Seleccionar altitud INICIAL:** mantener presionada la tecla ALTI. Selección con las teclas BIKE o ALTI. Confirmar: con la tecla MENU.	**Seleccionar la zona de entrenamiento:** mantener presionada la tecla HR. Selección con las teclas BIKE o ALTI. Confirmar: con la tecla MENU.	**VUELTA (LAP):** La primera vuelta siempre comienza automáticamente. Para la segunda vuelta y las vueltas subsiguientes, presionar brevemente la tecla LAP. Se muestra un resumen de la última vuelta. A continuación, la visualización de la vuelta regresa automáticamente a la visualización normal de las funciones.	**Lap View:** Abrir: mantener presionada la tecla LAP. A través de la información: con las teclas BIKE o ALTI. A través de las vueltas: con las teclas BIKE o ALTI. Cerrar: mantener presionada la tecla MENU.	**Activar el modo de luz:** presionar brevemente las teclas MENU + ALTI: Con la primera pulsación se enciende la luz. Presionando nuevamente la información deseada se mostrará en la pantalla.	**Función Zoom:** presionar brevemente las teclas MENU + HR: Siguiente función Zoom: presionar brevemente las teclas MENU + HR
PT	**Seleccionar altura de INÍCIO:** manter a tecla ALTI premida. Seleção com a tecla BIKE ou ALTI. Confirmar: com a tecla MENU.	**Seleccionar zona de treino:** Manter a tecla HR premida. Seleção com a tecla BIKE ou ALTI. Confirmar: com a tecla MENU.	**LAP:** O primeiro Lap inicia sempre automaticamente. Para o segunda e para cada um das restantes premir brevemente a tecla LAP. É exibido um resumo da última Lap. De seguida a exibição Lap volta automaticamente para a função normal de exibição.	**Lap View:** Abrir: mantenha a tecla LAP premida. Através das informações: com a tecla BIKE ou ALTI. Através das Laps: Com a tecla MENU ou LAP. Fechar: mantar a tecla MENU premida.	**Ativar o modo de luz:** premir brevemente a tecla MENU + ALTI. A primeira pressão da tecla liga a iluminação. Com a pressão de tecla seguinte acede à informação pretendida no visor.	**Função zoom:** premir brevemente a tecla MENU + HR. Função zoom seguinte: Premir brevemente a tecla MENU+HR
IT	**Selezionare l'altitudine di partenza:** Tenere premuto il pulsante ALTI. Selezionare con il pulsante BIKE o ALTI. Confermare: con il pulsante MENU.	**Selezionare la zona di allenamento:** Tenere premuto il pulsante HR. Selezionare con il pulsante BIKE o ALTI. Confermare: con il pulsante MENU.	**LAP:** Il primo giro (Lap) viene avviato automaticamente. Per il secondo giro e per quelli successivi, premere brevemente il pulsante LAP. Viene mostrato un riassunto degli ultimi giri. Quindi, la visualizzazione dei giri torna automaticamente alla normale visualizzazione delle funzioni.	**Lap View:** Aprire: tenere premuto il pulsante LAP. Per accedere alle informazioni: usare il pulsante BIKE o ALTI. Per accedere ai giri: usare il pulsante MENU o LAP. Chiudere: tenere premuto il pulsante MENU.	**Attivare la modalità luce:** Premere brevemente il pulsante MENU+ALTI. Alla prima pressione dei pulsanti la modalità luce viene attivata. Alla successiva pressione dei pulsanti, vernamo mostrate le informazioni desiderate sul display.	**Funzione zoom:** premere brevemente il pulsante MENU+HR. Funzione zoom successiva: premere brevemente il pulsante MENU+HR
NL	**Selecteer START-hoogte:** ALTI-toets ingedrukt houden. Selectie met de BIKE- of ALTI-toets. Bevestigen: met de menu-toets.	**Trainingszone selecteren:** HR-toets ingedrukt houden. Selectie met de BIKE- of ALTI-toets. Bevestigen: met de MENU-toets.	**LAP:** De eerste lap start altijd automatisch. Voor de tweede en elke verder lap de LAP-toets kort indrukken. Er wordt een samenvatting van de laatste lap weergegeven. Daarna gaat de lap-aanwijzing automatisch weer terug naar de normale functie-aanwijzing.	**Lap View:** Openen: LAP-toets ingedrukt houden. Door de informatie: met BIKE- of ALTI-toets. Door de Laps: met MENU- of LAP-toets. Sluiten: MENU-toets ingedrukt houden.	**Lichtmodus activeren:** MENU + ALTI-toets kort indrukken. Door de eerste keer drukken wordt de verlichting ingeschakeld. Door de tweede keer drukken wordt de gewenste informatie op het display weergegeven.	**Zoomfunctie:** MENU + HR-toets kort indrukken. Volgende zoom-functie: MENU+HR-toets kort indrukken
PL	**Wybierz wysokość STARTOWĄ:** Naciśnij i przytrzymaj przycisk ALTI. Dokonaj wyboru za pomocą przycisku BIKE lub ALTI. Potwierdź: naciśnij przycisk MENU.	**Wybierz strefę treningu:** Naciśnij i przytrzymaj przycisk HR. Dokonaj wyboru za pomocą przycisku BIKE lub ALTI. Potwierdź: naciśnij przycisk MENU.	**LAP (okrążenie):** Pierwsze okrążenie zawsze rozpoczyna się automatycznie. Aby rozpocząć drugie i wszystkie kolejne okrążenia, naciśnij przycisk LAP. Zostanie wyświetlone podsumowanie ostatniego okrążenia. Widok okrążenia następnie automatycznie powróci do normalnego wyświetlania funkcji.	**Widok okrążenia:** Otwórz: nacisnąć i przytrzymać przycisk LAP. Przewiń informacje: naciśnij przycisk BIKE lub ALTI. Przewiń okrążenia: naciśnij przycisk MENU lub LAP. Zamknij: naciśnij i przytrzymaj przycisk MENU.	**Aktywuj tryb podświetlenia:** Naciśnij i zwolnij przyciski MENU + ALTI. Naciśnięcie przycisków po raz pierwszy włączy podświetlenie. Ponowne naciśnięcie przycisków wyświetli wybrane informacje.	**Funkcja powiększania:** Naciśnij i zwolnij przyciski MENU + HR. Funkcja powiększania następnego elementu: Naciśnij i zwolnij przyciski MENU + HR
CZ	**Výběr počáteční výšky:** Přidržte stisknutá tlačítko ALTI. Výběr tlačítkem BIKE nebo ALTI. Potvrzení: tlačítkem MENU.	**Výběr tréninkových zón:** Přidržte stisknutá tlačítko HR. Výběr tlačítkem BIKE nebo ALTI. Potvrzení: tlačítkem MENU.	**LAP:** První okruh se spouští vždy automaticky. Pro druhý a každý další okruh krátce stiskněte tlačítko LAP. Zobrazí se shrnutí posledního okruhu. Potom přejde zobrazení okruhů znovu automaticky do normálního zobrazení funkcí.	**Lap View:** Otevření: Přidržte stisknutá tlačítko LAP. Procházení informacemi: tlačítkem BIKE nebo ALTI. Procházení okruhy: tlačítkem MENU nebo ALTI. Zavření: Přidržte stisknutá tlačítko MENU.	**Aktivace režimu světla:** Krátce stiskněte tlačítko MENU + ALTI. Prvním stisknutím tlačítek se zapne osvětlení. Dalším stisknutím tlačítek se na displeji vyvolá požadovaná informace.	**Funkce přibližování:** Krátce stiskněte tlačítko MENU + HR. Další funkce přibližování: Krátce stiskněte tlačítko MENU + HR.

MENU button

Operating concept:
– Opening the MENU: with the MENU button (long press).
– Scroll in the MENU: with the BIKE or the ALTI button (BIKE = forward / ALTI = backward).
– Opening the MENU: with the MENU button (short press).
– Selection of setting / changing the setting: with the BIKE or the ALTI button (BIKE = forward / ALTI = backward).
– Confirm the setting: with the menu button (short press).
– Exit menu: scroll to BACK (BIKE = forward / ALTI = backward), confirm with the MENU button (short press) or with the BIKE button go up one menu level (long press BIKE button).

Hinweis: Eine ausführliche Bedienungsanleitung finden Sie auf www.sigmasport.com

MENU-Taste

Bedienkonzept:
– MENÜ Öffnen: mit der MENÜ-Taste (lang drücken)
– Blättern im MENÜ: mit der BIKE- oder der ALTI-Taste (BIKE = vorwärts / ALTI = rückwärts)
– Einstellung Öffnen: mit der MENÜ-Taste (kurz drücken)
– Auswahl der Einstellung / Ändern der Einstellung mit der BIKE- oder der ALTI-Taste (BIKE = vorwärts / ALTI = rückwärts)
– Einstellung Bestätigen: Mit der MENÜ-Taste (kurz drücken)
– Menü verlassen: blättern mit der BIKE- oder ALTI-Taste bis ZURÜCK, mit der Menu-Taste bestätigen (kurz drücken) oder mit der BIKE-Taste eine Menü-Ebene nach oben (BIKE-Taste lang drücken)

Remarque : Vous trouverez des instructions d'utilisation détaillées sur le site www.sigmasport.com

Touche MENU

Concept d'utilisation :
– Ouverture du MENU : avec la touche MENU (pression longue)
– Défilement du menu : avec les touches BIKE ou ALTI
(BIKE = vers l'avant / ALTI = vers l'arrière)
– Ouverture du MENU : avec la touche MENU (pression courte)
– Sélection / Modification d'un réglage : avec les touches BIKE ou ALTI
(BIKE = vers l'avant / ALTI = vers l'arrière)
– Confirmation du réglage : avec la touche MENU (pression courte)
– Quitter le menu : faire défiler jusqu'à RETOUR,
confirmer avec la touche MENU (pression courte) ou
revenir d'un niveau de menu vers le haut avec la touche BIKE (pression longue)

Nota: Istruzioni per l'uso dettagliate sono disponibili all'indirizzo www.sigmasport.com

Tasto MENU

Sistema di utilizzo:
– Apertura del MENU: con il pulsante MENU (premere in modo prolungato)
– Scorrere il MENU: con il pulsante BIKE o ALTI (BIKE = in avanti / ALTI = indietro)
– Apertura del MENU: con il pulsante MENU (premere brevemente)
– Selezione dell'impostazione / Modifica dell'impostazione: con il pulsante BIKE o ALTI
(BIKE = in avanti / ALTI = indietro)
– Conferma dell'impostazione: con il pulsante MENU (premere brevemente)
– Uscire dal menu: tornare a INDIETRO, confermare con il pulsante Menu
(premere brevemente) oppure passare a un livello più in alto nel menu con il pulsante BIKE (premere in modo prolungato il pulsante BIKE)

Observación: Encontrará un manual de instrucciones detallado en www.sigmasport.com

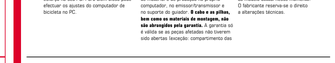
Tecla MENU

Concepto de manejo:
– Abrir el MENÚ: con la tecla MENÚ (mantenéndola presionada)
– Desplazarse en el MENÚ: con las teclas BIKE o ALTI (BIKE = adelante / ALTI = atrás)
– Abrir el MENÚ: con la tecla MENÚ (presionándola brevemente)
– Seleccionar/modificar el ajuste: con las teclas BIKE o ALTI (BIKE = adelante / ALTI = atrás)
– Confirmar el ajuste: con la tecla MENÚ (presionándola brevemente)
– Salir del menú: desplazarse hasta ATRÁS, confirmar con la tecla MENÚ
(presionándola brevemente) o ir un nivel hacia arriba con la tecla BIKE (manteniéndola presionada)

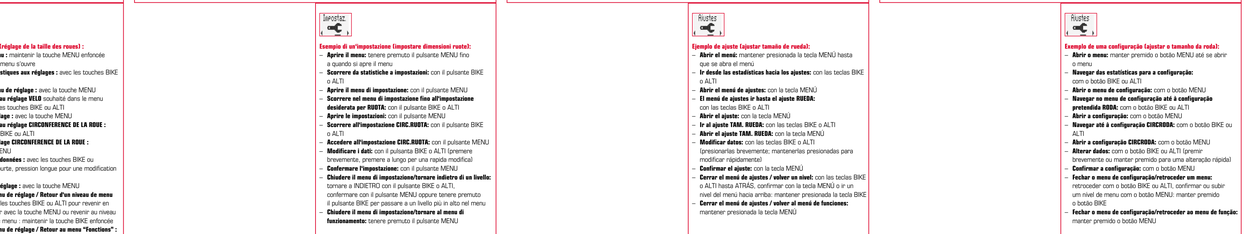
Nota: pode encontrar um manual de instruções detalhado em www.sigmasport.com

Tecla MENU

Conceito de utilização:
– Abrir os MENUS: com o botão MENU (manter premido)
– Navegar no MENU: com os botões BIKE ou ALTI (BIKE = avançar/ALTI = retrocder)
– Abrir os MENUS: com o botão MENU (premir brevemente)
– Seleção da configuração/alteração da configuração: com o botão BIKE ou ALTI
(BIKE = avançar/ALTI = retrocder)
– Confirmação da configuração: com o botão MENU (premir brevemente)
– Sair do menu: navegar até RETROCEDER; confirmar com o botão Menu
(premir brevemente) ou subir um nível no menu com o botão BIKE (manter premido
o botão BIKE)



Menu structure / Menüstruktur / Structure du menu / Struttura menu / Estructura del menú / Estrutura do menu / Menustructuur / Struktura menu / Struktura menu



EN	Greyed item/en:	Read-only information, not set-able			
	Red border:	Read and set-able information			
	Grayed/ Rand:	nicht einstellbar			
DE	**Roter Rand:**	einstellbar			
FR	Bord gris :	aucun réglage possible			
	Bord rouge :	réglage possible			
	Gris/ Borde:	no se puede ajustar			
ES	**Borde rojo:**	se puede ajustar			
PT	Margem cinzenta:	não ajustável			
	Margem vermelha:	ajustável			
NL	Grijze rand:	niet instelbaar			
	Rode rand:	instelbaar			
PL	Szara krawędź:	bez możliwości regulacji			
	Czerwona krawędź:	regulowana			
CZ	Šedý okraj:	nelze nastavit			
	Červený okraj:	lze nastavit			

Settings

Example of a setting (setting the wheel size):
– **Open menu:** Press and hold down MENU button until the menu opens
– **Scroll from statistics to setting:** With the BIKE or the ALTI button
– **Open the settings menu:** With the MENU button
– **Scroll to settings menu up to the desired BIKE setting:** With the BIKE or the ALTI button
– **Open setting:** With the MENU button
– **Scrolling to WHEEL CIRCUM setting:** With the BIKE or the ALTI button
– **Opening the WHEEL CIRCUM setting:** With the MENU button
– **Change data:** With the BIKE or the ALTI button (short press, long press for quick change)
– **Confirm setting:** With the MENU button
– **Close settings menu/one level back:** Go BACK with the BIKE or the ALTI button, confirm with the MENU button or go one level up in the menu: Press and hold BIKE button.
– **Close settings menu / back to the function menu:** Press and hold the MENU button.

Einstellung

Beispiel einer Einstellung (Radgrösse einstellen):
– **Menü öffnen:** MENÜ-Taste gedrückt halten, bis sich das Menü öffnet.
– **Blättern von Statistik zu Einstellung:** Mit der BIKE- oder der ALTI-Taste
– **Einstell-Menü öffnen:** Mit der MENÜ-Taste
– **Blättern im

NL

Tip: Een uitgebreide gebruiksaanwijzing is te vinden op www.sigmasport.com

Bedieningsconcept:
- Het MENU openen: met de MENU-toets (lang indrukken)
- Bladeren in het MENU: met de BIKE- of de ALTI-toets (BIKE = vooruit / ALTI = terug)
- Het MENU openen: met de MENU-toets (kort indrukken)
- Selectie van de instelling / wijzigen van de instelling: met de BIKE- of de ALTI-toets (BIKE = vooruit / ALTI = terug)
- Bevestigen van de instelling: met de MENU-toets (kort indrukken)
- Menu verlaten: bladeren tot TERUG, met de menu-toets bevestigen (kort indrukken) of met de BIKE-toets een menuniveau naar boven (BIKE-toets lang indrukken)

Instelling

Voorbeeld van een instelling (wielmaat instellen):
- **Menu openen:** MENU-toets ingedrukt houden tot het menu zich opent.
- **Bladeren van statistiek naar instelling:** met de BIKE- of de ALTI-toets
- **Instellingsmenu openen:** met de MENU-toets
- **Bladeren in het instellingsmenu tot de gewenste instelling FIETS:** met de BIKE- of ALTI-toets
- **Instelling openen:** met de MENU-toets
- **Bladeren naar de instelling WIELMAAT:** met de BIKE- of ALTI-toets
- **Openen van de instelling WIELMAAT:** met de MENU-toets
- **Data wijzigen:** met de BIKE- of ALTI-toets (kort indrukken, lang indrukken voor snelle wijziging)
- **Instelling bevestigen:** met de MENU-toets
- **Instellingsmenu sluiten/een niveau terug:** met de BIKE- of de ALTI-toets naar beneden (BIKE-toets ingedrukt houden met de MENU-toets bevestigen of in het menu een niveau naar boven: BIKE-toets ingedrukt houden
- **Instellingsmenu sluiten/terug naar het functie-menu:** MENU-toets ingedrukt houden

PL

Wskazówka: Szczegółowa instrukcja obsługi dostępna jest na stronie www.sigmasport.com

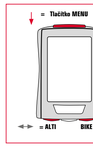
Koncepcja obsługi:
- Otwarcie menu: przyciskiem MENU (długo przytrzymać)
- Przewijanie w menu: przyciskiem BIKE lub ALTI (BIKE = do przodu / ALTI = do tyłu)
- Otwarcie menu: przyciskiem MENU (krótko przytrzymać)
- Wybór ustawienia / zmiana ustawienia: przyciskiem BIKE lub ALTI (BIKE = do przodu / ALTI = do tyłu)
- Zatwierdzenie ustawienia: przyciskiem MENU (krótko przytrzymać)
- Wyjście z menu: przewijanie aż do pojawienia się napisu BACK, zatwierdzenie przyciskiem MENU (krótko przytrzymać) lub przyciskiem BIKE przejście o jeden poziom menu do góry (długo przytrzymać przycisk BIKE)

Ustawienia

Przykład ustawienia (ustawianie wielkości kół):
- **Otwarcie menu:** przytrzymaj wciśnięty przycisk MENU, dopóki nie otworzy się menu.
- **Przewiń statystykę do ustawienia:** za pomocą przycisku BIKE lub ALTI
- **Otwórz menu ustawień:** za pomocą przycisku MENU
- **Przewiń w menu ustawień aż do żądanych ustawień BIKE:** za pomocą przycisku BIKE lub ALTI
- **Otwórz ustawienia:** za pomocą przycisku MENU
- **Przewiń do ustawień WHEEL CIRCUM:** za pomocą przycisku BIKE lub ALTI
- **Otwórz ustawienia WHEEL CIRCUM:** za pomocą przycisku MENU
- **Zmień dane:** za pomocą przycisku BIKE lub ALTI (krótkie naciśnięcie; dłuższe przytrzymanie wciśniętego przycisku w celu dokonania szybkich zmian)
- **Zatwierdź ustawienia:** za pomocą przycisku MENU
- **Zamknij menu ustawień / przejdź o jeden poziom wstecz:** za pomocą przycisku BIKE lub ALTI przejdź do napisu BACK, za pomocą przycisku MENU zatwierdź lub przejdź w menu o jeden poziom do góry: przytrzymaj wciśnięty przycisk BIKE
- **Zamknij menu ustawień / przejdź wstecz do menu funkcji:** przytrzymaj wciśnięty przycisk MENU

CZ

Poznámka: Podrobný návod k obsluze najdete na www.sigmasport.com



Koncept obsluhy:
- Otevření MENU: tlačítkem MENU (dlouhé stisknutí)
- Procházení MENU: tlačítkem BIKE nebo ALTI (BIKE = dopředu/ ALTI = dozadu)
- Otevření MENU: tlačítkem MENU (krátké stisknutí)
- Výběr nastavení / změna nastavení: tlačítkem BIKE nebo ALTI (BIKE = dopředu/ ALTI = dozadu)
- Potvrzení nastavení: tlačítkem MENU (krátké stisknutí)
- Opuštění menu: přejít až ke ZPĚT, potvrdit tlačítkem MENU (krátké stisknutí) nebo přejít tlačítkem BIKE o úroveň výš (dlouhé stisknutí tlačítka BIKE)

Seřízení

Příklad nastavení (nastavení rozměru kola):
- **Otevření menu:** přidržte tlačítko MENU, dokud se menu neotevře
- **Přejít ze statistiky k nastavení:** tlačítkem BIKE nebo ALTI
- **Otevření menu nastavení:** tlačítkem MENU
- **Procházení menu nastavení až k požadovaným nastavení KOLO:** tlačítkem BIKE nebo ALTI
- **Otevření nastavení:** tlačítkem MENU
- **Procházení k nastavení OBVOD KOLA:** tlačítkem BIKE nebo ALTI
- **Otevření nastavení OBVOD KOLA:** tlačítkem MENU
- **Změna údajů:** tlačítkem BIKE nebo ALTI (krátké stisknutí; dlouhé stisknutí pro rychlou změnu)
- **Potvrzení nastavení:** tlačítkem MENU
- **Zavření menu nastavení / o úroveň zpět:** tlačítkem BIKE nebo ALTI ke ZPĚT, potvrdit tlačítkem MENU nebo přejít o úroveň výš v menu: přidržet stisknutí tlačítko BIKE
- **Zavření menu nastavení / zpět k menu funkcí:** přidržet stisknutí tlačítko MENU

CE information

- You can find the CE declaration at: co.sigmasport.com/bc2315ists
- Die finden die Konformitäts-Erklärung unter folgendem Link: co.sigmasport.com/bc2315ists
- Vous trouverez la déclaration CE à l'adresse : co.sigmasport.com/bc2315ists
- La dichiarazione CE è disponibile all'indirizzo: co.sigmasport.com/bc2315ists
- Puede encontrar la declaración de conformidad CE en: co.sigmasport.com/bc2315ists
- Jhobrá encontrar a declaração CE em: co.sigmasport.com/bc2315ists
- U kunt de CE-certificering vinden op: co.sigmasport.com/bc2315ists
- Deklaracja CE znajduje się na stronie: co.sigmasport.com/bc2315ists
- Ott megtalálja az EU-megfelelőségi nyilatkozatot a: co.sigmasport.com/bc2315ists
- Du kan finde EF-overensstemmelseserklæringen på: co.sigmasport.com/bc2315ists
- CE-vakuutus on luettavissa osoitteessa: co.sigmasport.com/bc2315ists
- Du finner CE-deklarasjonen under: co.sigmasport.com/bc2315ists
- Du kan hitta CE-deklarationen under: co.sigmasport.com/bc2315ists
- Декларацию о соответствии нормам ЕС Вы можете найти по адресу: co.sigmasport.com/bc2315ists
- A CE megfelelőségi tanúsítvány a: co.sigmasport.com/bc2315ists oldalon található.
- ZT vyjadřuje tvrzení: co.sigmasport.com/bc2315ists
- Prohlášení o shodě CE najdete v sekci: co.sigmasport.com/bc2315ists
- Izjava CE najdete na: co.sigmasport.com/bc2315ists
- EÚ vyhlásenie nájdete na adrese: co.sigmasport.com/bc2315ists

NL

Sugrubinkoume:
Bij levering bevindt de fietscomputer zich in een zogenaamde diepeslaapmodus. Bij de eerste ingebruikname eerst de MENU-toets 5 seconden ingedrukt houden. De fietscomputer komt dan in de actieve modus.

Bagaleg uus seisgrnette:
Om een nauwkeurige snelheidsmeting mogelijk te maken, moet de wielgrootte ingesteld worden aan de hand van het formaat band. Daarvoor kunt u:
A - kies uit vooringestelde wielmaten
B - De wielmaat berekenen op basis van de in de tabel „Wheel Size Chart" gegeven formule.
C - De waarde stilgens de tekeringen van „Wheel Size Chart" berekenen.
D - Uit de tabel „Wheel Size Chart" de met uw bandmaat overeenkomende waarde halen.

PC-interface:
De fietscomputer is PC-compatibel. Wanneer u de software SIGMA DATA CENTER en het dockingstation hebt geïnstal, kunt u de totale en huidige waarden eenvoudig en meetelaios op uw PC analyseren. Bovendien kunt u de instellingen van de fietscomputer op de PC configureren.

Problemen oplossen:
Geen of onjuiste snelheidsweergave:
Controleer of de juiste manier in de houder geïnstoken?
- Afstand tot magneet en sensor gecontroleerd?
- Magneet op de juiste manier tegenover de sensor gepaarsch? Wielmaat correct ingesteld?

U eisit nog meer oplossingen in onze Veelgestelde vragen (FAQ) onder www.sigmasport.com

Technische gegevens:
Computer ZONDER KABEL:
- Batterijtype: CR 2032, 3V
- Batterijduur: 1 jaar (Bij gebruik van 1 uur per dag)

Zender:
- Batterijtype: CR 2032, 3V
- Batterijduur: 1,5 jaar (Bij gebruik van 1 uur per dag)

Garantie:
SIGMA SPORT geeft op uw computer 2 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. De garantie geldt voor materiaal- en fabricagefouten aan de computer zelf, aan de sensor/zender en aan de stuurhouder. **Kabels, batterijen en montagematerialen zijn uitgesloten van garantie.** De garantie is alleen geldig als de bonnefiesie onderdelen niet gesperd werden (uitgezonderd het batterijtek van de computer), er geen gewelt gebruikt werd en er geen sprake is van oppotzelijke beschadiging.

Reservedelen bestellen:
Alle onderdelen van de SIGMA DATA CENTER I stacd dokuqeje: Narok na náhradu sheárnpt modelem nacznikk. pokud byla oprávněnou reklamovaného modelu zastavena v důsledku změny modelu. Se všemi reklamacemi a požadavky na poskytnutí záruky ke prosím obracejte na specializovaného prodejce, u kterého jste zařízení koupil. Nebo svou reklamaci odešlete přímo na adresu:

SIGMA-ELEKTRO GmbH
Dr.-Julius-Leber-Strasse 15
D-67433 Neustadt/Weinstraße
Tel.: +49-(0)6321-91 20-118
Fax.: +49-(0)6321-91 20-34
E-mail: service@sigmasport.com

Bij terechte garantie-aanspraken ontvangt u een vervangend model.
Er bestaat alleen aanspraak op het op dat moment actuele model. De fabrikant behoudt zich technische wijzigingen voor.

Een klachtenformulier is te vinden op onze website: claim.sigmasport.com

PL

Stochowanie:
Dostarczony komputer rowerowy znajduje się w tak zwanym trybie głębokiego uśpienia. Podczas pierwszego uruchomienia należy naciśnąć przytrzymać wciśnięty przez 5 sekund przycisk MENU. Spowoduje komputer rowerowy przechodzi w tryb aktywny.

Określanie wielkości kół:
Aby dokonać dokładnych pomiarów prędkości, należy ustawić wielkość kół odpowiednio do wielkości kół posiadanego roweru. W tym celu można:
A – Wybrać określony rozmiar koła.
B – Obliczyć wielkość kół za pomocą formuły zamieszczonej w tabeli „Wheel Size Chart".
C – Określić wartość ogólnie z rysunkami z tabeli „Wheel Size Chart".
D – Przyjąć wartość z tabeli „Wheel Size Chart", odpowiadającą wielkości kół posiadanego roweru.

PC Interface:
Komputer rowerowy można podłączyć do komputera. Po zakupie oprogramowania SIGMA DATA CENTER i stacji dokującej można łatwo zapisywać na komputerze osobistym wartości aktualne i całkowite. Ponadto komputer rowerowy można programować z poziomu komputera osobistego.

Rozwiązywanie problemów:
Błędna informacja o prędkości lub jej braki:
- Czy komputer prawidłowo zdobrzewiono w uchwycie?
- Czy odległość/ustawiono odstęp od magnesu i czujnika?
- Czy magnes jest umieszczony w odpowiedniej odległości od czujnika?
- Czy prawidłowo ustawiono obwód koła?

Pozostałe rozwiązania problemów znajdują się w FAQ opublikowanych na stronie www.sigmasport.com

Dane techniczne:
Komputer BEZPRZEWODOWY:
- Typ baterii: CR 2032, 3 V
- Żywotność baterii: 1 rok (przy użytkowaniu przez 1 godzinę dziennie)

Nadajnik:
- Typ baterii: CR 2032, 3 V
- Żywotność baterii: 1,5 roku (przy użytkowaniu przez 1 godzinę dziennie)

Gwarancja:
SIGMA SPORT udziela 2-letniej gwarancji na swój komputer, liczonej od daty kupna. Gwarancja obejmuje wady materiału oraz wady produkcji komputera, czujnika/nadajnika i uchwytu na kierownicę. **Kabel i baterie, a także materiały zlecone do montażu, nie są objęte gwarancją.** Gwarancja jest ważna tylko wtedy, gdy części, których one dotyczy, nie były otwarcane (wyjątek: komora na baterie komputera), nie użyto siły, ani nie doszło do celowego uszkodzenia.

Części zamienne:
Żadne nowe wzgórzowe zakrzesni rychlosti:
- Je computer správně zakápnutý do držáku?
- Je zkontrolována vzdálenost mezi magnetem a snímačem?
- Je magnet správně umístěný vzhledem ke snímači?
- Je nastavený obvod kola?

Další problémy najdete v našich odpovědích na často kladené otázky na adrese www.sigmasport.com.

Technické údaje:
BEZDRÁTOVÝ computer:
- Typ baterie: CR 2032, 3V
- Životnost baterie: 1 rok (při používání 1 hodinu denně)

Vysílač:
- Typ baterie: CR 2032, 3V
- Životnost baterie: 1,5 roku (při používání 1 hodinu denně)

Záruka:
SIGMA SPORT poskytuje na computer záruku po dobu 2 let od data nákupu. Záruka se vztahuje na vady materiálu a chyby zpracování u samotného computeru, snímače/vysílače a držáku na řídítka. **Kabel a baterie stejně tak jako i montážní materiál jsou ze záruky vyloučeny.** Záruka je platná pouze v případě, že příslušné díly nebyly otevřeny (s výjimkou přihrádky pro baterii computeru), na zařízení nebylo vynuceno násilí a nebylo poškozeno úmyslně. Uložovaná prosím pečlivě doklad o nákupu, který musí být předložen v případě reklamace.

Nikoliv zachovací dovolí zakupu, aby **w razie reklamacji mógł go przedłożyć.** W razie uprawnionej reklamacji firma udostępnia porównywalne urządzenie zastępcze.

Prawo do zastąpienia komputera modelem identycznym nie przysługuje, jeśli w wyniku wymiany modelu produkcja reklamowanego modelu została wstrzymana. Wszelkie reklamacje należy zgłaszać do punktu handlowego, w którym urządzenie zostało kupione. Reklamację można także przesłać bezpośrednio do producenta:

SIGMA-ELEKTRO GmbH
Dr.-Julius-Leber-Strasse 15
D-67433 Neustadt/Weinstraße
Tel.: +49-(0)6321-91 20-118
Fax.: +49-(0)6321-91 20-34
E-mail: service@sigmasport.com

W przypadku uprawnionych roszczeń gwarancyjnych urządzenie zostanie wymienione.
Roszczenia mogą odnosić się tylko do aktualnych modeli. Producent zastrzega sobie prawo do zmian technicznych.

Formularz reklamacyjny znajduje się na naszej stronie internetowej: claim.sigmasport.com

CZ

Dodnot do prowozu:
Ve stavu při dodání se cyklistický computer nachází v režimu takzvaného hlubokého spánku. Při prvním uvedení do provozu prosím přidržte po dobu 5 sekund tlačítko MENU. Cyklistický computer pak přejde do aktivního režimu.

Stanovení rozměru kola:
K docílení přesného měření rychlosti musíte tak rozměr kola nastavený podle rozměru vašich pneumatik. K tomuto účelu můžete:
A – Vybrat z předem stanovených rozměrů kol.
B – Vypočítat rozměry kola pomocí vzorce vyčleněného v tabulky „Wheel Size Chart".
C – Zjistit hodnotu podle náhrnsů z „Wheel Size Chart".
D – Převzít z tabulky „Wheel Size Chart" hodnotu odpovídající velli velikosti pneumatik.

Připojení rozhraní:
Cyklistický computer může být připojen k počítači. Po zakoupení software SIGMA DATA CENTER a Dokovací Stanice můžete jednoduše a bez problémů zaznamenávat celkové a aktuální hodnoty na svém počítači. Navíc můžete na počítači provádět nastavení cyklistického computeru.

Řešení problémů:
Žádné nebo nesprávné zobrazení rychlosti:
- Je computer správně zakápnutý do držáku?
- Je zkontrolována vzdálenost mezi magnetem a snímačem?
- Je magnet správně umístěný vzhledem ke snímači?
- Je nastavený obvod kola?

Další problémy najdete v našich odpovědích na často kladené otázky na adrese www.sigmasport.com.

Technické údaje:
BEZDRÁTOVÝ computer:
- Typ baterie: CR 2032, 3V
- Životnost baterie: 1,5 roku (při používání 1 hodinu denně)

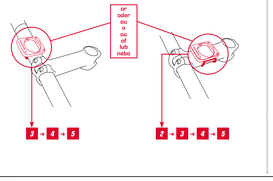
Vysílač:
- Typ baterie: CR 2032, 3V
- Životnost baterie: 1,5 roku (při používání 1 hodinu denně)

Záruka:
SIGMA SPORT poskytuje na computer záruku po dobu 2 let od data nákupu. Záruka se vztahuje na vady materiálu a chyby zpracování u samotného computeru, snímače/vysílače a držáku na řídítka. **Kabel a baterie stejně tak jako i montážní materiál jsou ze záruky vyloučeny.** Záruka je platná pouze v případě, že příslušné díly nebyly otevřeny (s výjimkou přihrádky pro baterii computeru), na zařízení nebylo vynuceno násilí a nebylo poškozeno úmyslně. Uložovaná prosím pečlivě doklad o nákupu, který musí být předložen v případě reklamace.

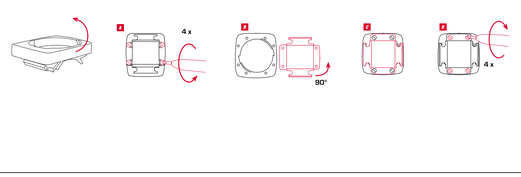
Pokud byla oprávněnou reklamací z vašeho pohledu zastavena výroba modelu, který je v současné době aktuální. Výrobce si vyhrazuje právo na technické změny.

Formulář pro reklamaci naleznete na našich internetových stránkách: claim.sigmasport.com

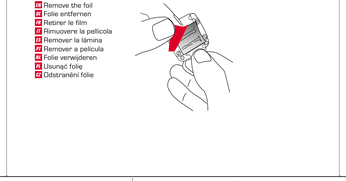
1 Stem or handlebar? / Lenker oder Vorbau? / Guidon ou cadre ? / Manubrio o attacco? / ¿Manillar o tijo? / Guidor ou parte diantoiro? / Stuur of voorbouw? / Kierownica czy sztyce kierownicy? / Řídítka nebo představec?



2 Installation on stem / Montage auf dem Vorbau / Montage sur le cadre / Montaggio sull'attacco / Montaje en la tija / Montagem na parte dianteiro / Montage op de voorbouw / Montaż na sztycę kierownicy / Montáž na představci



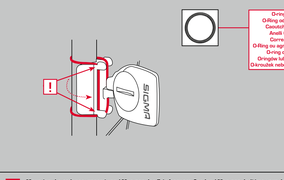
3 Installation of the bracket / Montage des Halters / Montage du support / Montaggio del supporto / Montaje del soporte / Montagem do suporte / Montage van de houder / Montaż uchwytu / Montáž držáku

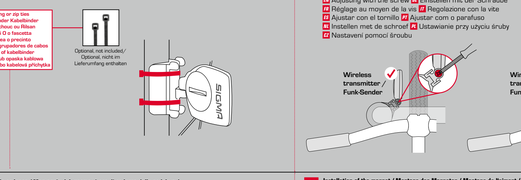


4 Wheel size / Radumfang / Circonférence de la roue / Circonferenza ruota / Tamaño de la rueda / Perimetro da roda / Wielmaat / Obwód koła / Rozměr kola

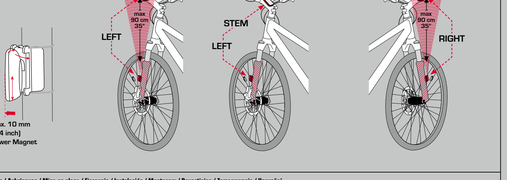
	mm	inch
16"	1253	49,3
18"	1411	55,6
20"	1590	62,6
22"	1770	69,7
24"	1907	75,1
26"	2085	82,1
27"	2195	86,4
27,5"	2180	85,8
28"	2200	86,6
29"	2300	90,5
700C	2095	82,5

5 Note: "SIGMA" faces to front of Bike Hinweis: „SIGMA-Logo" zeigt nach vorne Remarque : le "logo SIGMA" doit être orienté vers l'avant Nota: il "logo SIGMA" guarda verso la parte anteriore Observación: El logotipo de "SIGMA" debe mirar al frente. Nota: "Logotipo SIGMA" virado para a frente Tip: „SIGMA-logo" is naar voren gericht. Uwaga: logo „SIGMA" skierowane jest do przodu. Poznámka: „logo SIGMA" směřuje dopředu





6 Installation of the magnet / Montage des Magneten / Montage de l'aimant / Montaggio dei magneti / Montaje del imán / Montagem de ímas / Montage van de magneet / Montaż magnesu / Montáž magnetu

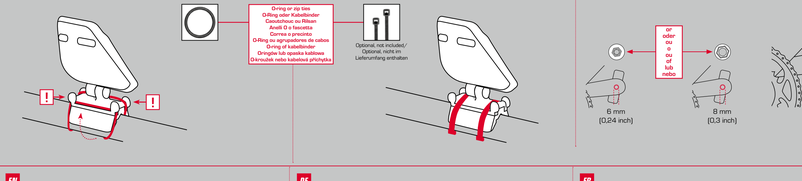


7 Installation of the wireless transmitter / Montage des Funk-Sender / Montage du capteur radio / Montaggio della radiotrasmittente / Montaje del radiotransmisor / Montagem do transmissor de comunicação por rádio / Montage van de zender / Montaż nadajnika radiowego / Montáž rádiového vysílače

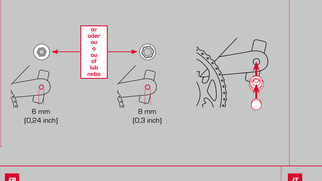
8 Mounting Instructions / Anbringung / Mise en place / Fissaggio / Instalación / Montagem / Bevestiging / Zamocowanie / Upevnění

9 Switch from Bike 1 to Bike 2 / STS Speed transmitter / Umschalten von Rad 1 auf Rad 2 / Commutation entre le vélo 1 et le vélo 2 / Passaggio da Ruota 1 a Ruota 2 / Cambiar de bici 1 a bici 2. / Comutar da roda 1 para a roda 2 / Omschakelen van fiets 1 naar fiets 2 / Przełączanie z rowaru 1 na rower 2 / Přepínání z jízdního kola 1 na jízdní kolo 2

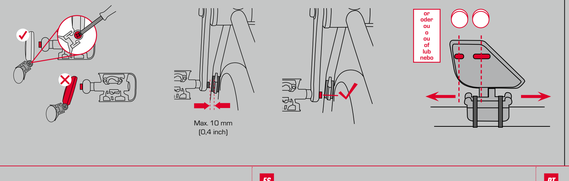
10 Mounting the cadence transmitter / Montage des Trittfrequenz-Sender / Montage de l'émetteur de cadence / Montaggio del trasmettitore di cadenza della pedalata / Montaje del transmisor de frecuencia de pedales / Montagem do emissor da frequência de pedalada / Montage van de trapfrequentiezender / Montaż nadajnika kadencji / Montáž vysílače frekvence šlapání



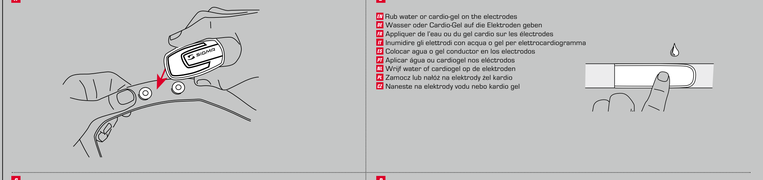
11 Installation of the magnet / Montage des Magneten / Montage de l'aimant / Montaggio dei magneti / Montaje del imán / Montagem de ímas / Montage van de magneet / Montaż magnesu / Montáž magnetu



12 Mounting Instructions / Anbringung / Mise en place / Fissaggio / Instalación / Montagem / Bevestiging / Zamocowanie / Upevnění



13 Attaching the wireless heart rate transmitter / Den kabellosen HF-Transmitter anlegen / Mettre le transmetteur FC sans fil en place / Indossare il trasmettitore FC senza cavi / Colocar el transmisor de FC inalámbrico / Pôr o transmissor FC sem cabos / Bevestigen van de draadloze hartslagzender / Podłączanie bezprzewodowego nadajnika tętna / Připojte bezdrátový snímač tepové frekvence



EN

Mounting the bracket and the wireless transmitter:
Begin by mounting the transmitter and magnet.
- **Step 1:** Mount the transmitter on the fork side, on which you want to mount the computer on the handlebar later (right or left) with the supplied O-ring or with cable ties.
  ATTENTION: The transmitter MUST be mounted on the LEFT side (in direction of travel), if you are also mounting a cadence transmitter.
  ATTENTION: The sensor marking on the transmitter should thereby point to the spokes. The transmitter can be mounted on the fork depending on the space in the front, inside or rear of the fork.
- **Step 2:** Place spoke magnet on an outer spoke. The magnetic core thereby points to the transmitter. Align magnet to the sensor marking on the transmitter with about 2 to 5 mm space.
- **Step 3:** Decide whether handlebar or stem mounting, turn the base of the handlebar bracket by 90° accordingly. For this purpose loosen the screws in the bracket, remove base and turn it 90°, insert and tighten screws again.
  ATTENTION: Do not over-tighten the screws.
  ATTENTION: SIGMA logo must point in the direction of travel
- **Step 4:** Mount O-ring or insert cable ties through the slots in the handlebar bracket in order to place and tighten the handlebars or the stem (do not tighten fully).
- **Step 5:** For handlebar mounting: Align inclination angle of the computer to achieve optimum readability. Tighten cable ties fully now. Clip off protruding cable tie ends with a pair of pliers.

DE

Montage der Halterung und des Funk-Senders:
Beginnen Sie mit der Montage von Sender und Magnet.
- **Schritt 1:** Montieren Sie den Sender auf der Gabelseite, an der Sie später den Computer am Lenker montieren wollen (rechts oder links) mit beiliegendem O-Ring oder mit Kabelbindern.
  ACHTUNG: Der Sender MUSS auf der LINKEN Seite (in Fahrtrichtung) montiert werden, wenn Sie auch noch einen Trittfrequenz-Sender montieren.
  ACHTUNG: Die Sensor-Markierung auf dem Sender soll dabei zu den Speichen zeigen. Der Sender kann je nach Platzverhältnissen vorne auf die Gabel, innen an der Gabel oder hinten an der Gabel montiert werden.
- **Schritt 2:** Speichenmagnet um eine Aufien-Speiche legen. Der Magnetkern zeigt dabei zum Sender. Magnet an der Sensor-Markierung auf dem Sender mit etwa 2 bis 5 mm Abstand ausrichten.
- **Schritt 3:** Entscheiden ob Lenker-oder Vorbau-Montage, entsprechend den Fuß der Lenkerhalterung um 90° drehen. Dazu die Schrauben in der Halterung lösen. Fuß herausnehmen und um 90° drehen, einsetzen und Schrauben wieder festziehen.
  ACHTUNG: Schrauben nicht überdrehen.
  ACHTUNG: SIGMA-Logo muss in Fahrtrichtung zeigen
- **Schritt 4:** O-Ring montieren oder Kabelbinder durch die Schlitze in der Lenkerhalterung führen, um den Lenker oder den Vorbau legen und anziehen (noch nicht festziehen).
- **Schritt 5:** Bei Lenkermontage: Neigungswinkel des Computers ausrichten, um optimale Ablesbarkeit zu erreichen. Kabelbinder jetzt festziehen. Überstehende Kabelbinder-Enden mit eine Zange abknipsen.

FR

Montage du support et de l'émetteur radio :
Commencer par le montage de l'émetteur et de l'aimant.
- **Étape 1:** Au moyen du joint torique ou des Rilsans fournis, fixer l'émetteur du côté de la fourche duquel le compteur sera ultérieurement installé sur le guidon (droite ou gauche).
  ATTENTION ! L'émetteur DOIT être installé sur le côté GAUCHE (dans le sens de la marche) si un émetteur de cadence est également utilisé.
  ATTENTION ! La marque du capteur sur l'émetteur doit être orientée vers les rayons. L'émetteur peut, en fonction de l'espace disponible, être installé sur l'avant de la fourche, sur l'intérieur de la fourche ou sur l'arrière de la fourche.
- **Étape 2:** Placer l'aimant pour rayon sur un rayon extérieur. Le cœur de l'aimant doit être orienté vers l'émetteur. Aligner l'aimant sur la marque du capteur sur l'émetteur, à une distance de 2 à 5 mm.
- **Étape 3:** Choisir entre un montage sur le guidon ou sur le cadre et tourner le pied du support pour guidon à 90° en conséquence. Pour cela, desserrer les vis dans le support, retirer le pied et tourner à 90°, remettre le pied en place et resserrer les vis.
  ATTENTION ! Ne pas trop serrer les vis.
  ATTENTION ! Le logo SIGMA doit être orienté dans le sens de la marche
- **Étape 4:** Montar le joint torique ou passer les Rilsans à travers la fente du support pour guidon, le placer autour du guidon ou du cadre et serrer (pas encore totalement).
- **Étape 5:** En cas de montage sur le guidon : régler l'angle d'inclinaison du compteur pour garantir une visibilité parfaite sur l'écran. Serrer alors les Rilsans. Couper les extrémités saillantes des Rilsans avec une pince.

IT

Montaggio del supporto e del trasmettitore radio:
Iniziare il montaggio da trasmettitore e magnete.
- **Passaggio 1:** Montare il trasmettitore sul lato della forcella dove poi, sul manubrio, si montarà il computer (a sinistra o a destra), usando le fascetta serracavi o l'O-ring in dotazione.
  ATTENZIONE: nel caso in cui si intenda montare successivamente un trasmettitore di cadenza della pedalata, il trasmettitore DEVE essere montato sul lato SINISTRO (nella direzione di corsa).
  ATTENZIONE: la marcatura del sensore sul trasmettitore deve essere rivolta verso i raggi. A seconda dello spazio, il trasmettitore può essere montato davanti sulla forcella, al suo interno o dietro a essa.
- **Passaggio 2:** Posizionare il magnete su un raggio esterno. Il nucleo magnetico deve essere orientato verso il trasmettitore. Allineare il magnete alla marcatura del sensore sul trasmettitore, mantenendo una distanza di circa 2-5 mm.
- **Passaggio 3:** Scegliere tra il montaggio sul manubrio o sull'attacco. Per fare ciò, ruotare la base del supporto del manubrio di 90°. Quindi svitare le viti sul supporto, rimuovere la base e ruotarla di 90°, inserirla e riavvitare le viti.
  ATTENZIONE: non serrare eccessivamente le viti.
  ATTENZIONE: il logo SIGMA deve essere rivolto nella direzione di corsa
- **Passaggio 4:** Montare l'O-ring o inserire le fascette nelle fessure sul supporto per manubrio per montare il manubrio o l'attacco (non stringere ancora le fascette).
- **Passaggio 5:** Montaggio sul manubrio: posizionare il computer con un'inclinazione tale da permetterne un'ottimale leggibilità. Ora stringere le fascette. Rimuovere le estremità in eccesso con un tronchese.

ES

Montaje del soporte y del radiotransmisor:
Comience con el montaje del transmisor y del imán.
- **Paso 1:** Instale el transmisor en el lado de la horquilla en el que luego desea montar el computador sobre el manillar (derecha o izquierda) con el anillo tórico suministrado o con precintos.
  ATENCIÓN: Si también va a montar un transmisor de frecuencia de pedaleo, el transmisor DEBE montarse del lado IZQUIERDO (en el sentido de marcha).
  ATENCIÓN: La marca del transmisor debe estar orientada hacia los rayos. Dependiendo del espacio, el transmisor puede montarse adelante, sobre la horquilla, del lado de adentro de la horquilla o sobre la parte trasera de la horquilla.
- **Paso 2:** Colocar el imán de los rayos alrededor de un rayo exterior. El núcleo magnético debe estar orientado hacia el transmisor. Orientar el imán hacia la marca del transmisor a una distancia de aprox. 2 a 5 mm.
- **Paso 3:** Decida si realizará el montaje sobre el manillar o sobre la tija y gire 90° el pie del soporte del manillar según corresponda. Para ello, afloje los tornillos del soporte, quite el pie y gire 90°, colóquelo y vuelva a apretar los tornillos.
  ATENCIÓN: No apriete los tornillos en exceso.
  ATENCIÓN: El logo de SIGMA debe estar orientado hacia el sentido de la marcha
- **Paso 4:** Instale el anillo tórico o pase el precinto a través de la hendidura del soporte del manillar para colocar el manillar o la tija y ap